



युवा शिविर के लिए आवेदन पत्र Application form Teenagers Course

(कृपया यह आवेदन पत्र भरें और इसे उस केंद्र में भेज दें जहाँ आप शिविर करना चाहते हैं ताकि आपको शिविर में पंजीकरण का स्वीकृति-पत्र भेजा जा सके। कृपया शिविर प्रारंभ होने वाले दिन ही केंद्र पर आएं।)

मैं घोषित करता/करती हूँ कि मैंने शिविर अनुशासन संहिता पढ़ ली है तथा सभी नियमों, उपनियमों का गंभीरता से पालन करूंगा/करूंगी। मैं तारीख-----से -----तक होने वाले शिविर में भाग लेना चाहता/चाहती हूँ यह निर्णय मैंने बिना किसी दबाव के, अपनी इच्छा से लिया है। यदि मुझे शिविर में भाग लेने की अनुमति मिलती तो मैं पूरे सात दिन तक निष्ठापूर्वक रहने तथा सभी नियमों का पालन करने का आश्वासन देता/देती हूँ।

(Please complete this form and send to the contact address given for the course you wish to attend, to receive confirmation of your place on the course. Kindly arrive only on the day the course commences) I hereby declare that I have read and studied the code of discipline for the meditation course and accept the seriousness of the rules and regulations. I wish to join the course starting from to..... I have taken this decision on my own accord without any pressure. If accepted, I promise faithfully to stay for the entire seven days and abide by all the rules.

दिनांक /Date _____

हस्ताक्षर/Signature _____

नाम/Name _____ जन्म तिथि/ Birth Date : DD / MM /YYYY

पता/Address _____

City _____ पिन कोड/Pin code:

--	--	--	--	--	--

आवेदक का फ़ोन /Applicant's Phone _____ Email id _____

किस कक्षा में हो?/ Studying in Class: _____ लिंग: स्त्री /पुरुष Gender: Male/ Female

विद्यालय/महाविद्यालय का नाम /School-College Name: _____

पिताजी का नाम/Father's name _____

क्या वे विपश्यी साधक हैं?/Is he a Vipassana meditator? **हाँ /ना Yes/ No** फोन/Phone: _____

माताजी का नाम /Mother's name _____

क्या वे विपश्यी साधिका हैं ? /Is she a Vipassana meditator? **हाँ /ना Yes/ No** फोन/Phone _____

क्या आपने बालशिविर अथवा ७० मि. का शिविर किया है ? यदि हाँ तो विवरण दें . कहाँ, कब _____

Have you done a Children's course or 70 mins course? If yes, where, when _____

क्या आप घर /स्कूल पर आनापान अभ्यास करते हैं? **हाँ /ना** : प्रतिदिन कितने समय के लिए? _____

Have you been practicing Anapana at home/school? **Yes/ No.** How much time per day? _____

आपने ७ या १० दिवसीय विपश्यना शिविर किया है? Have you completed a 7or10 dayVipassana course? **हाँ /ना Yes/ No**

यदि हाँ, तो विवरण दें कहाँ, कब और टीचर का नाम / If yes, please give details Where? When? Name of Teacher: _____

क्या आपने किसी और प्रकार की साधना सीखी है /Have you learnt any other type of meditation? **हाँ /ना Yes/ No**

यदि हाँ तो कृपया विवरण दें / if yes, please give details: _____

क्या आपके कोई मित्र या संबंधी इसी शिविर में शामिल हैं? **हाँ /ना** यदि हाँ तो नाम तथा रिश्ता लिखें।

Is there any friend or relative attending this course? **Yes/ No** , if yes, please give name & relation

कोई शारीरिक कठिनाई, रोग इत्यादि /Do you have any physical health problem?

हाँ/ना Yes/ No

क्या कभी कोई मानसिक कठिनाई हुई है? Have you ever had any mental health problem?

हाँ/ना Yes/ No

क्या आप कोई दवाई ले रहे हैं? Are you taking any medication?

हाँ/ना Yes/ No

(ऊपर लिखित तीन प्रश्नों के उत्तर अगर हाँ हों तो अलग पन्ने पर विस्तृत विवरण लिखें / If you have answered yes to any of the above three questions, please give full details on a separate sheet of paper)

भाषाओं की जानकारी / languages well known : Hindi / English

मातृ भाषा / Mother Tongue _____ अन्य भाषा / Other languages _____

शिविर में सम्मिलित होने के लिए माता-पिता की अनुमति

Parents' approval for joining the course

हमारा पुत्र/पुत्री हमारी अनुमति से ७-दिवसीय युवा विपश्यना शिविर में भाग लेने का आवेदन कर रहा है/रही है। हमें इस शिविर की गहन अनुशासन-संहिता की जानकारी है एवं विश्वास है कि वह निष्ठापूर्वक इसका पालन करेगा/करेगी। हमने उस पर अपनी ओर से इस शिविर में सम्मिलित होने के लिए कोई दबाव नहीं डाला है।

Our son/daughter is applying for the 7-day Teenager's Vipassana course with our consent. We are aware of the stringent code of discipline for such a course and are confident that he/she will abide by it sincerely. We have not put any pressure on him/her to join this course.

दिनांक/Date _____

पिता के हस्ताक्षर एवं नाम/Father's signature and name _____

माता के हस्ताक्षर एवं नाम/Mother's signature and name _____

सहायक आचार्य की सहमति

Assistant Teacher's Approval

मैंने स्वयं _____ का साक्षात्कार _____ तारीख को लिया है तथा उसे युवा के विपश्यना शिविर की आचार संहिता को विस्तार से समझा दिया है। मैंने उसकी स्वास्थ्य इत्यादि के बारे में भी जानकारी ले ली है। यह भी जांच लिया है कि ये बिना किसी दबाव के अपनी इच्छा से शिविर में हिस्सा लेना चाहता/चाहती है।

I have personally interviewed _____ (on date) _____

and explained to him/her all the requirements and code of discipline of the Teenagers' Vipassana Course. I have also enquired about his/her health background. I have examined that he/she is willingly participating in this course without any pressure.

मैंने उसके द्वारा दी गयी सूचना के आधार पर अपनी ओर से जांच कर ली है। मुझे विश्वास है/नहीं है कि वह शिविर की अनुशासन-संहिता का पालन कर सकेगा/सकेगी।

I have verified the information given by the applicant. I am sure /not sure that he/she will be able to follow the discipline of the course.

मैं उसके शिविर में सम्मिलित होने से सहमत हूँ/नहीं हूँ I approve/do not approve of his /her admission to the course.

सहायक आचार्य का नाम एवं हस्ताक्षर / Name and signature of the AT: _____

(सहायक आचार्य कृपया उपरोक्त विवरण भरकर आवेदन-पत्र उस केंद्र को भेज दें जहां पर आवेदक शिविर करने का इच्छुक है। The AT should fill the above information and send the form directly to the centre where the applicant wishes to join the course.)